

## TRANSKRYPCJA TEKSTÓW DO SŁUCHANIA

### Zadanie 1.

1. Oj, så mycket snö. Det kom massor med snö i västra och södra Sverige i helgen. I Göteborg kom det flera decimeter snö i lördags. På en del ställen var snötäcket en halv meter tjockt. Snön ställde till problem. Vägarna blev hala och många bilar körde av vägen. I Borås halkade trettio bilar av vägen på några timmar. En del tåg i södra Sverige kunde inte köra alls. Många hus blev också utan ström. Snön tyngde ner trädgrenar mot el-ledningarna. I söndags kväll var fortfarande tolv tusen hus i södra Sverige utan ström.

2. Tusentals människor har sjukdomen psoriasis. De får stora röda märken på huden. Många som har psoriasis får ont i ben och armar. Några får också svagare hjärta. Svenska forskare kanske kan hitta nya mediciner mot psoriasis. Tidningen Dagens Nyheter berättar att forskaren Gunnar Swanbeck har gjort en upptäckt. Hans forskargrupp har hittat förklaringen till varför människor får psoriasis. Forskarna har hittat en gen i kroppen som skapar sjukdomen. När forskarna vet hur en sjukdom kommer till så är det lättare att hitta bättre mediciner. Därför är Gunnar Swanbecks upptäckt viktig. Men forskning tar tid. Det kan ta tio år att få fram en ny medicin mot den besvärliga sjukdomen psoriasis.

3. Sverige förlorade VM-finalen mot Tyskland. Drömmen om det svenskt VM-guldet i fotboll blev inget mer än en dröm. Tyskland vann matchen med 2-1. Nina Kunzer nickade in segermålet i förlängningen. Tjejerna i Sveriges lag får nöja sig med silvermedaljen. Det är förstås bra det också. Men ingen av tjejerna kan känna någon glädje av det. Inte de första timmarna efter finalen i alla fall. De känner bara smärta och bitterhet. Det gör ont att förlora en VM-final. Det såg vi i tjejernas ansikten i går.

*www.8sidor.se*

### Zadanie 2.

[Intervju med Theodor Kallifatides]

- Skriver du först på grekiska och översätter sedan eller skriver du direkt på svenska?
- Fortfarande skriver jag en stor del på grekiska och översätter till svenska, men ju längre jag lever i Sverige, desto starkare blir det svenska språket i mig. Jag försöker skriva något på svenska varje dag, men ibland kommer grekiskan in mitt i svenska. Och tvärtom naturligtvis. Jag har två språk som vill behärska mig.
- Men du vill skriva på svenska?
- Ja, trots svårigheterna vill och måste jag skriva på svenska. Jag bor och fungerar i Sverige och att skriva är en social funktion. Det är viktigare att bli förstådd och nå fram till en läsare än att skriva konstnärligt perfekta dikter.
- Har språksvårigheterna bara varit till nackdel för dig?
- Nej, det tycker jag inte. En författare är inte någon som har ett språk, utan någon som skaffar sig ett språk. Det kan vara en fördel att språket inte är något självklart. Man tvingas fundera mycket mera över det. Man har också lättare att se språkens strukturer.
- Är det svårt att känna nyanserna i ett nytt språk?
- Nej, man lyssnar mer på språket och finner att de vardagliga samtalen är fulla av poesi och humor. Det kanske man inte upptäcker, om man kan språket från början.
- Är det någon speciell skillnad mellan grekiskan och svenskan som du har lagt märke till?
- Ja, svenskan använder väldigt ofta ord som "ganska", "nästan", "tror jag" o.s.v., ord som modifierar språket. Svensken använder sitt språk till exakta beskrivningar. Greken tvingas av sitt språk att överdriva, dramatisera mer än att beskriva.

*"svenska" L. Bruzæus, Ulf Wallin*

**Zadanie 3.**

Om det börjar brinna är i princip alla bränder små i början. Tror du att du kan släcka så försök. Använd handbrandsläckare eller vattenslang. Närma dig branden i låg ställning och spruta på själva brandhärden. Om du inte kan släcka ska du stänga dörren till det utrymme som brinner så att rök och eld inte sprider sig. Varna omgivningen och larma räddningstjänsten via 112. En alltför vanlig brandorsak i bostaden är brand på spisen. Man glömmer bort en kastrull med mat som kokar torrt och kan börja brinna. Släck en sådan brand genom att lägga ett lock eller en bakplåt över kastrullen eller stekpannan och flytta den från plattan. Använd inte vatten som släckmedel om fett brinner. Om det börjar ryka från TV:n gör så här: drag ur kontakten, fortsätter rökutvecklingen - håll på vatten och försök att få ut TV:n i det fria, till exempel på balkongen. Varje bostad bör ha minst en brandvarnare. Den kostar cirka 75 kronor, drivs med ett vanligt batteri och är enkel att montera. Brandvarnare reagerar mycket snabbt vid rökutveckling och avger en hög larmsignal. Byt batteri i brandvarnaren en gång per år - till exempel inför julen.

Skriv ut en checklista och se om ditt hem är brandsäkert. Har du några frågor om brandskydd och brandsäkerhet så skicka ett e-mail, så svarar vi så fort vi kan på dina frågor.

*bearbetad [www.bfhalland.com](http://www.bfhalland.com)*